



Prot. Nr. RC/ 678984 /42.05

Bozen / Bolzano, Dezember/dicembre 2008

Bearbeitet von / redatto da:
Dott. Ing. Roberto Ghizzi
Tel. 0471 41 86 40
christian.conte@provinz.bz.it

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

Erstabnahme von Druckgeräten

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Zuge der Überprüfungen zum technischen Arbeitsschutz und zur Unfallverhütung stellen die Arbeitsinspektoren immer wieder fest, dass bei vielen bereits in Betrieb genommenen Druckgeräten die notwendige Erstabnahme fehlt.

Dazu weise ich darauf hin, dass Druckgeräte, welche in den Anwendungsbereich des Artikels 1 des Ministerialdekrets vom 1.12.2004, Nr. 329 fallen (siehe Anlage), vor Inbetriebnahme vom ISPEL (Höhere Anstalt für Unfallverhütung und Arbeitssicherheit) abgenommen werden müssen.

Hierzu ist ein entsprechender Antrag an das ISPEL in Bozen, Horazstraße 49, Tel. 0471 272222, einzureichen. Das Institut führt dann die Erstabnahme durch und stellt das Abnahmeprotokoll aus.

Sollte bei einer Überprüfung durch das Amt für technischen Arbeitsschutz festgestellt werden, dass das Ansuchen und die Erstabnahme nicht vorliegen, muss das Amt den weiteren Betrieb des Druckgeräts bis zur durchgeführten Abnahme durch das genannte ISPEL untersagen und zusätzlich eine Strafe zwischen 750

An die Betreiber von Druckgeräten

A tutti i gestori di impianti a pressione

Ihre Sitze/loro sedi

Verifica di primo impianto per attrezzature a pressione

Gentili signore e signori,

in occasione delle verifiche per la tutela tecnica del lavoro e la prevenzione degli infortuni, gli ispettori del lavoro riscontrano frequentemente la mancanza della verifica di primo impianto su attrezzature a pressione già in esercizio.

Avviso pertanto che attrezzature a pressione che rientrano nel campo d'applicazione dell'articolo 1 del DM 1.12.2004, n. 329 (vedi allegato), dovranno, prima della messa in servizio, essere sottoposte alla verifica di primo impianto da parte dell'ISPEL (Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro).

A tal fine deve essere presentata specifica istanza all'ISPEL a Bolzano, via Orazio 49, tel. 0471 272222. L'Istituto provvederà quindi alla verifica di primo impianto, rilasciando apposito verbale.

Qualora durante un'ispezione effettuata dall'ufficio tutela tecnica del lavoro, si accerti la mancanza dell'istanza e della verifica di primo impianto, lo stesso dovrà disporre il divieto d'uso dell'attrezzatura a pressione fino all'avvenuta verifica di primo impianto da parte dell'ISPEL ed applicare inoltre una sanzione compresa





und 2.500 € (Artikel 71, Absatz 11 des Einheitstextes zur Arbeitssicherheit Nr. 81 vom 09.04.2008), verhängen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor

tra 750 e 2.500 € (articolo 71, comma 11 del Testo unico sulla sicurezza del lavoro n. 81 del 09.04.2008).

Distinti saluti

Il direttore di ripartizione

Dr. Helmuth Sinn